

## CONTENTS

<i>Editorial</i> . . . . .	XV–XVII
<i>Liminaire</i> . . . . .	XIX–XXI

### STUDIES, REFLECTIONS AND TESTIMONIES *IN MEMORIAM MAURICE BORRMANS, M.AFR.*

Michael L. Fitzgerald, <i>Father Maurice Borrmans, M.Afr. (1926-2017)</i> . . . . .	1–3
Giampiero Alberti, <i>Una testimonianza</i> . . . . .	5–6
Vincent Feroldi, <i>De la rencontre à la fraternité</i> . . . . .	7–13
Geneviève Gobillot, <i>Les fondements coraniques du dialogue interreligieux autour de la personne de Jésus</i> . . . . .	15–84
Giuseppe Rizzardi, <i>La Gesuologia musulmana interpella la fede cristiana. Le suggestioni di M. Borrmans</i> . . . . .	85–102
Paolo Branca, <i>Le forme hapax del Corano: una sfida per i traduttori</i> . . . . .	103–115
Michel Lagarde, <i>Le problème de la traduction du Coran chez Faḥr al-Dīn al-Rāzī (m. 606/1209)</i> . . . . .	117–122
Bartolomeo Pirone, <i>Prove e sofferenze nel Corano</i> . . . . .	123–145
Michel Younès, <i>Le Coran, âme de la « théologie islamique » ? Enjeux d'une approche comparative entre christianisme et islam</i> . . . . .	147–161
Diego R. Sarrió Cucarella, 'On how to Discern the Truth of Religion', by Ḥunayn b. Ishāq. <i>The Impersonal Recension</i> . . . . .	163–171
Emmanuel Pisani, <i>Les stratégies des missionnaires bātinistes dans le Mustazhiri d'al-Ġazālī</i> . . . . .	173–189
Cristina D'Ancona, <i>Et ita in Deum non devenimus nisi arguendo. Argomentazioni sul primo principio nella falsafa, nel kalām e in Tommaso d'Aquino</i> . . . . .	191–214
Roberta Aluffi Beck Peccoz, <i>La kafāla, nel cielo del diritto</i> . . . . .	215–226
Laurent Basanese, <i>Controversies on Recent Reforms in Islam</i> . . . . .	227–236
Emil Anton, <i>From Violence to Witness Via Reason and Faith: the Interreligious Message of Pope Benedict XVI</i> . . . . .	237–252

Rémi Caucanas, <i>Étienne Renaud, une rencontre à l'avant-garde</i> . . . . .	253–267
Alan Godlas and Jason Welle, <i>Another Note on a Footnote: 'Alī al-Ḥawwās Revisited</i> . . . . .	269–273
NOTES AND DOCUMENTS . . . . .	275–423

*Éphémérides, décembre 2017 – décembre 2018*

AFGHANISTAN : A Barnabite: “The fatwa of the ulema against terrorism: historical step for the country” (7 June 2018), p. 283.

AFRIQUE CENTRALE / CENTRAL AFRICA : The Muslim Christian population calls for peace and justice (15 May 2018), p. 283; “No to the exploitation of religion to sow hatred and division” say Bishops and Imams (13 June 2018), p. 284; “The presence of foreign mercenaries undermines coexistence” says Cardinal Nzapalainga (3 October 2018), p. 285; Prise de position de la Conférence épiscopale et nouveau bilan des victimes du massacre d’Alindao (20 novembre 2018), p. 285.

AFRIQUE DU NORD / NORTH AFRICA: A l’écoute des Eglises du Nord de l’Afrique. Les pasteurs de la CERNA à leurs Eglises : paix et joie ! (27 septembre 2018), p. 286.

ALBANIE / ALBANIA : En Albanie, les évêques d’Europe discutent du dialogue avec les musulmans. Rencontre à Shkodër 7-9 février 2018 (7 février 2018), p. 286.

ALGÉRIE / ALGERIA : Young Muslim: Pope Francis, welcome to Algeria (4 December 2017), p. 287; White Fathers’ Cultural Centre bears witness to the “universality” of the Church (4 April 2018), p. 289; Compte-rendu de la 3e journée mariale islamo-chrétienne à Notre-Dame d’Afrique (5 mai 2018) (14 mai 2018), p. 289; Parlement européen : la voix des chrétiens algériens entendue (5 octobre 2018), p. 291; Algeria prepares for beatification of 19 martyrs (31 October 2018), p. 291; « Fraternité », « vivre ensemble » et même « communion » : la presse algérienne a salué sans réserve la célébration – samedi 8 décembre à Oran – de la béatification de Mgr Pierre Claverie et ses 18 compagnons (8 décembre 2018), p. 292... ; The beatification of the Algerian martyrs: “the Church wishes to continue to work for dialogue, harmony and friendship” (10 December 2018), p. 294; The martyrs of Algeria: a testimony of charity, a seed of dialogue with Islam (10 December 2018), p. 295; Quelques témoignages sur la béatification transmis à *Islamochristiana* par Chantal Vankalck, sœur blanche (10 décembre 2018), p. 296.

ALLEMAGNE / GERMANY: Germany: Gifhorn (Lower Saxony), introducing “Abrahams Kinder”, the first Christian-Muslim kindergarten at national level (27 July 2018), p. 298.

ARABIE SAOUDITE / SAUDI ARABIA: Arabie saoudite : « il est possible pour les chrétiens et les musulmans de vivre ensemble ». Le cardinal Tauran célèbre une messe à Riyad (19 avril 2018), p. 298; Card Tauran in Riyadh speaks about the needed interreligious dialogue, education and concrete actions (26 April 2018), p. 299.

ASIE / ASIA: The young Christians of Asia, ambassadors of peace (17 October 2018), p. 300.

AUTRICHE / AUSTRIA: L’Autriche annonce l’expulsion d’une soixantaine d’imams et provoque la colère d’Ankara (8 juin 2018), p. 301.

BAHREÏN / BAHRAIN: Bahrain's Our Lady Cathedral to become the heart of the Catholic community in Arabia (14 July 2018), p. 302.

BANGLADESH: Harmony Bangladesh to promote secular ideals (9 July 2018), p. 303; Witnessing the Gospel in a nation with an Islamic majority: the Church's mission in Bangladesh (5 September 2018), p. 304; Brother Lucio Beninati chose life in the streets to help children (22 November 2018), p. 304.

BURKINA FASO : Burkina Faso : renforcer le dialogue islamo-chrétien (18 avril 2018), p. 305; Au Burkina Faso, le dialogue islamo-chrétien s'impose face au terrorisme (5 juin 2018), p. 306.

CAMBODGE / CAMBODIA : Communautés religieuses engagées contre le trafic d'êtres humains (4 octobre 2018), p. 307.

CAMEROUN / CAMEROON : Christian and Muslim religious leaders: dialogue and peace must prevail in the English-speaking regions (22 September 2018), p. 307.

CANADA: The Parliament of the World's Religions, Toronto, ON (1-7 November 2018), p. 308.

CCEE (CONSEIL DES CONFERENCES ÉPISCOPALES D'EUROPE) : Avec les évêques d'Europe, l'appel au dialogue islamo-chrétien « dans une ambiance pacifique et constructive » (14 février 2018), p. 309.

CEC (CONFERENCE OF EUROPEAN CHURCHES): CEC General Assembly "You shall be my witnesses" Acts 1:8. Novi Sad, Serbia 31 May – 6 June 2018 (5 June 2018), p. 310.

CONGO-BRAZZAVILLE: Sectes et diffusion de l'extrémisme islamique, les défis pour la mission de l'Eglise (16 mars 2018), p. 311.

EGYPTE / EGYPT: Coptic Patriarch and Maronite Patriarch at the Conference on Jerusalem (18 January 2018), p. 312; Islam, l'autorité du hadith en débat au Caire. Débat organisé par l'IDEO 11-13 janvier 2018 (8 février 2018), p. 313; Une église en Égypte à la mémoire des martyrs coptes (15 février 2018), p. 314; Al Azhar is "open" to Coptic students (but they must memorize the Quran) (21 February 2018), p. 314; Already "legalized" 215 churches by the government built before the new law on places of worship (4 May 2018), p. 315; Fire in a church, the imam launches the SOS and calls for help from the mosque's loudspeakers (12 June 2018), p. 315; En Egypte, inauguration d'un musée en l'honneur des 21 coptes martyrs (13 juillet 2018), p. 316; Cairo, al-Sisi appoints first Coptic Christian woman to be governor (31 August 2018), p. 316; Pope Francis receives the Grand Imam of Al-Azhar (16 October 2018), p. 317; Christians also pay tribute to the birth of Muhammad in Minya and Beni Suef (20 November 2018), p. 317.

ESPAGNE / SPAIN : III International Conference on "Religions and their contribution to Concord and Peace" (Madrid 5 November 2018), p. 317.

ÉTATS UNIS D'AMÉRIQUE VOIR UNITED STATES OF AMERICA

FRANCE : Ensemble avec Marie, des rencontres islamo-chrétiennes en Europe et en Afrique (19 mars 2018), p. 318; Discours du Président de la République devant les évêques de France le 10 avril 2018 au Collège des Bernardins : extrait sur le dialogue avec l'Islam et la liberté spirituelle (13 avril 2018), p. 319; Perplexité autour d'une consultation surprise des musulmans de France (10 mai 2018), p. 321; L'organisation de « l'islam de France » cherche un second souffle (30 mai 2018), p. 322; A Taizé, un week-end d'amitié entre jeunes musulmans et chrétiens (9 juillet 2018), p. 323; En Bretagne, succès du pèlerinage islamo-chrétien du Vieux-Marché (21-22 juillet 2018), p. 324; Le préfet de Paris à la rencontre d'imams franciliens en formation au français (12 septembre

2018), p. 325; Islam de France – Ahmet Ogras : « Laissons les musulmans gérer et s’organiser à leurs rythmes » (24 septembre 2018), p. 326; Un « Congrès des musulmans de France » annoncé pour la mi-novembre (25 septembre 2018), p. 328; Ce que proclame la résolution finale du congrès des musulmans de France. Rédigé par Conseil français du culte musulman (CFCM) et fédérations (10 décembre 2018), p. 329; Un appel international pour la protection des chrétiens d’Orient (11 décembre 2018), p. 330; Attack in Strasbourg : the pain of the Pope. The criticism of the imam: Islam taken hostage (13 December 2018), p. 331.

GHANA : Le mufti du Ghana plaide pour la construction d’un centre réunissant église et mosquée (31 août 2018), p. 332.

#### HOLY LAND VOIR TERRE SAINTE

INDE / INDIA: Catholic priest gives sermon in Kerala mosque: “Thank you for the aid after the floods” (4 September 2018), p. 333; Muslim-Christian dialogue: a Muslim university awards a Jesuit theologian (13 September 2018), p. 334.

INDONÉSIE / INDONESIA: Student movements, of all religions, committed to peace and coexistence (20 February 2018), p. 334; Muslim leaders gathered in Indonesia to seek a path for peace (12 May 2018), p. 335; Indonesia president is appealing to the nation’s Catholics to help preserve the nation’s diversity and unity (27 August 2018), p. 336; De l’importance de la promotion de la tolérance religieuse avant les élections générales selon le Curé de la Cathédrale de Djakarta (11 septembre 2018), p. 337.

IRAK / IRAQ: Chaldean patriarch congratulates Muslims for the Eid al Fitr festival and takes part in a dinner for the end of Ramadan (15 June 2018), p. 337; Uncertainty, fear and hope among Christians returning to Mosul (20 June 2018), p. 338; Political requests to set up a committee of inquiry regarding property confiscated from Christian (4 July 2018), p. 339; Iraqi Cardinal appeals to the citizens of Iraq to come together (26 July 2018), p. 339; Stop to the settlement of 450 Sunni families in the Nineveh Plain, to protect the demographic balance (3 August 2018), p. 340; Four years after the jihadist invasion, Christians from Karamles celebrate the return home with a procession (7 August 2018), p. 341; Christian monks and volunteers at the service of all: Kurds and refugees, without distinction of faith or ethnic group (3 October 2018), p. 342; Muslims defied the Islamic State to save two ancient Christian manuscripts in Mosul (9 October 2018), p. 342; Hundreds of houses illegally taken away from Christians in the Nineveh province (16 November 2018), p. 343.

ITALIE / ITALY: Conférence internationale au Ministère des affaires étrangères sur le dialogue interreligieux (21 décembre 2017), p. 344; World Religions World Church Conference. “The Whole is Greater Than its Parts”: Christian Unity and Interreligious Encounter Today, University of Notre Dame Rome Global Gateway (8-10 January 2018) (10 January 2018), p. 344; “Together to give hope. Christians and Muslims on the march with the charism of unity”. Conference by the Focolare Movement, Castelgandolfo, Italy, 20-23 April 2018 (25 April 2018), p. 346; Mgr. Spreafico, “Christianity in Italy can be a bridge towards the other” (30 April 2018), p. 347; Yassine Lafram (The new UCOII President), the young face of Islam in Italy. “Together we can create a better society” (19 July 2018), p. 348; Holy Land: Card. Bassetti (President of CEI), “strengthen interreligious dialogue to go back to the roots of our evangelical identity” (20 July 2018), p. 348; Rome : conférence mondiale sur la xénophobie et le racisme organisée par le Vatican et le Conseil œcuménique des Églises (18-20 septembre 2018), p. 349; Discours intégral du pape François à l’occasion de la Conférence mondiale sur le thème xénophobie, racisme et nationalisme populiste dans le contexte des migrations mondiales (20 septembre 2018), p. 349; Faith&theCity: jeunes chrétiens, juifs, musulmans et

bouddhistes en dialogue pour une ville plus humaine et solidaire, Milano 9 octobre 2018, p. 351; “Bridges of Peace 2018”. Community of Sant’Egidio, Bologna, Italy, 14-16 October 2018, p. 351.

JORDANIE / JORDAN: The Royal Institute for Inter-Faith Studies (RIIFS) (Amman, Jordan) and the Pontifical Council for Interreligious Dialogue (PCID) (Vatican City), held their fifth Colloquium in Amman, 9-10 May 2018, p. 352; The “Restaurant of Mercy” offers daily evening meal (iftar) to Muslims during Ramadan (24 May 2018), p. 353; En Jordanie, le roi récompensé pour sa contribution à la vie spirituelle (28 juin 2018), p. 354.

KAZAKHSTAN: More than 80 delegations at the VI Congress of religious leaders in Astana (10-11 October 2018), p. 354; Special Prize of the Kazakh President Nazarbayev to the Pontifical Council for Interreligious Dialogue (11 October 2018), p. 355.

KENYA: « Dialogue académique à Nairobi » (11-12 avril 2018, 23-24 mai 2018, juillet 2018, octobre 2018, décembre 2018), p. 356.

LIBAN / LEBANON: Chrétiens et musulmans libanais unis sur la question de Jérusalem (14 décembre 2017), p. 357; La fondation libanaise Adyan reçoit le Prix Niwano pour la paix (28 février 2018), p. 358; First monument dedicated to Pope Francis inaugurated in the Middle East (17 March 2018), p. 358; The National Day of the Annunciation moved to April 9th (21 March 2018), p. 359; Islamic-Christian Feast of the Annunciation celebrated at the Presidential Palace (27 March 2017), p. 359; The Mufti of the Lebanese Republic: there is no Middle East without Christians of the East (17 July 2018), p. 360; Proposition d’un Comité conjoint avec l’Eglise maronite lancée par un mufti chiite en vue de la résolution des conflits confessionnels portant sur des propriétés foncières (17 septembre 2018), p. 361; Fr Dall’Oglio, the extreme sacrifice of a radical witness of Christ to build bridges towards Islam. Seminar in Beirut, 1 November 2018 (9 November 2018), p. 361.

LUXEMBOURG / LUXEMBURG: Un observatoire contre l’islamophobie lancé au Luxembourg (8 janvier 2018), p. 363.

MALÉSIE / MALAYSIA: Concerns are growing that Malaysia is going backward in terms of religious freedom (12 September 2018), p. 364.

MAROC / MOROCCO: Conférence internationale sur le dialogue des cultures et des religions à Fès (10 septembre 2018), p. 365; Pope visit to Morocco: Encouraging Islam-Christian dialogue (14 November 2018), p. 366.

MYANMAR: Letter from religious leaders to the people: “The future of the nation is in compassion and reconciliation” (24 May 2018), p. 366; Religions for Peace Multi-religious Delegation’s Visit to Rakhine State (Sittwe and Maungdaw, Rakhine State 26-28 May 2018), p. 367.

NIGER: Italian priest of the Society of African Missions kidnapped (18 September 2018), p. 368; “Release Fr. Maccalli”: appeal by the Muslim leaders of Niger (24 September 2018), p. 368.

NIGERIA: Protest demonstration promoted by the Bishops against massacres of Christians committed by the Fulani (15 May 2018), p. 369; La chrétienne Leah Sharibu toujours captive au Nigeria, l’inquiétude des évêques du pays (21 septembre 2018), p. 369; Alarme des responsables chrétiens à l’égard de la violence frappant en majorité femmes, enfants et personnes âgées (4 octobre 2018), p. 370.

NORVÈGE / NORWAY: Nobel Peace Prize awarded to Congolese doctor and Iraqi woman (5 October 2018), p. 371.

ORGANISATION DES NATIONS UNIS / UNITED NATIONS (ONU): Holy See urges peace in Holy Land, ME through dialogue, encounter. Archbishop Ivan Jurkovic, the Holy See's Permanent Observer to the United Nations in Geneva made the call on Friday at the Human Rights Council in Geneva (18 May 2018), p. 372.

OUZBÉKISTAN / UZBEKISTAN: Shortage of priests, but enthusiasm and participation in the life of the Church increases (28 June 2018), p. 373; La tolérance religieuse, une caractéristique de la culture ouzbèke selon l'Administrateur apostolique (21 août 2018), p. 373.

PAKISTAN: Asia Bibi's family at the Vatican: "The Pope will pray for us and with us" (23 February 2018), p. 374; Pakistani bishops to invite pope to visit their country (14 March 2018), p. 375; Christian and Muslim leaders: stop attacks against minorities, yes to fast justice (19 April 2018), p. 376; Faisalabad. The first Christian chapel in a state university opens (20 April 2018), p. 376; Pakistan's Muslims, Christians welcome news of nation's new cardinal (21 May 2018), p. 377; Ramadan in Lahore: Christians and Sikhs offer iftar to Muslim faithful (4 June 2018), p. 378; Pakistan's National Minorities Day – mixed feelings (13 August 2018), p. 379; The Bishops: the new government must guarantee freedom and limit religious discrimination (6 September 2018), p. 380; Commémoration ecclésiale des martyrs chrétiens ayant donné leur vie pour la nation dans les rangs des forces armées (12 septembre 2018), p. 381; Pakistan Supreme Court to hear Asia Bibi's death sentence appeal (6 October 2018), p. 381; Christians pray for the release of Asia Bibi (8 October 2018), p. 382; Asia Bibi released but in an undisclosed location in Pakistan (8 November 2018), p. 383; Shahbaz Bhatti's family opens a women's education centre in Khushpur (9 November 2018), p. 384; Muslims, Christians and Hindus celebrate Muhammad's birthday in Lahore (22 November 2018), p. 385.

PHILIPPINES: The Church to Duterte: it is right to welcome the Rohingya Muslim refugees (14 June 2018), p. 385; Au sud des Philippines, une nouvelle région autonome créée pour les musulmans (26 juillet 2018), p. 386; Rebirth of the movement for Islamic-Christian dialogue "Silsilah" in Marawi (5 September 2018), p. 387; Silsilah Message for Advent: "Bearing witness to the faith in a spirit of dialogue" (5 December 2018), p. 387.

ROYAUME UNI / UNITED KINGDOM: Vatican cricket team tours UK to strengthen interfaith relations (2 July 2018), p. 388.

RWANDA: Fermeture de plus de 8.000 églises et temples chrétiens au cours des sept derniers mois suite à une directive gouvernementale (1 août 2018), p. 388.

SIERRA LEONE : "We want to collaborate with the new government, especially on education", says His Exc. Mgr. Charles A.M. Campbell (8 June 2018), p. 390.

SOMALIE / SOMALIA: A small community of Somali Christians lives their faith in hiding (28 February 2018), p. 390; Caritas Somalia: support for local populations, respecting their Islamic faith (8 September 2019), p. 391.

SOUDAN DU SUD / SOUTH SUDAN : The opening of the Vatican diplomatic Seat "warms the hearts of the victims of war" (7 June 2018), p. 392; Témoignage de l'Evêque d'El-Obeid sur les conséquences de la guerre au Soudan du Sud sur l'Eglise au Soudan (4 décembre 2018), p. 392.

SUÈDE / SWEDEN: Suède : un rabbin et un imam sèment la confiance (17 juillet 2018), p. 393.

SUISSE / SWITZERLAND: Suisse : une formation pour aumôniers hospitaliers musulmans lancée (31 août 2018), p. 394.

SYRIE / SYRIA: Brother Jihad: "The monastic life of prayer and work has resumed in Mar Musa" (12 April 2018), p. 395; À Mar Moussa, l'esprit du père Paolo Dall'Oglio continue à souffler (29 juillet 2018), p. 395; The Syrian Orthodox Patriarch inaugurates the Syrian University of Antioch (8 November 2018), p. 396; Greek Orthodox Patriarchate of Antioch hosts the "summit" with Russian Christian and Muslim leaders (19 November 2018), p. 396.

TCHAD / CHAD : Au Tchad, les confessions religieuses prient pour la paix (10 décembre 2018), p. 397.

TERRE SAINTE / HOLY LAND: Le curé de Gaza : « Nous craignons qu'il y ait des morts chaque vendredi » (3 avril 2018), p. 397; Appel de la Commission épiscopale Justice et Paix au moment du début de la démolition du village de Khan al Ahmar (17 octobre 2018), p. 398; Polémique entre autorités israéliennes et palestiniennes sur la situation des chrétiens à Bethléem (19 octobre 2018), p. 399.

TOGO: À Lomé, au Togo, un colloque national sur le dialogue interreligieux a réuni les 7 et 8 juillet, des responsables de différentes confessions religieuses (15 juillet 2018), p. 400.

TURKMÉNISTAN / TURKMENISTAN: Pastoral visit of Christian leaders: "A sign of hope for the nation" (30 May 2018), p. 401.

TURQUIE / TURKEY: Supreme Court rejects the request to open Ayasofya to Islamic cult (14 September 2018), p. 401; A conference in Istanbul on Ecumenism and inter-religious dialogue in the Franciscan mission (15 October 2018), p. 402.

UAE (UNITED ARAB EMIRATES): Emirates, a world summit of tolerance to bring Islam closer to the West, 15-16 November 2018 (19 November 2018), p. 402; 5th Annual Conference of Forum for Promoting Peace in Muslim Societies, Abu Dhabi 5-7 December 2018 (7 December 2018), p. 403.

UNITED KINGDOM VOIR ROYAUME-UNI

UNITED STATES OF AMERICA / ÉTATS UNIS D'AMÉRIQUE: Alliance of Virtue for the Common Good – The Washington Declaration (7 February 2018), p. 404; US Embassy to Holy See hosts symposium on religious freedom (26 June 2018), p. 406.

VATICAN: Pope Francis' Christmas greetings to Roman Curia (excerpta) (21 December 2017), p. 407; Pope Francis receives Presidency of Bosnia and Herzegovina (24 February 2018), p. 410; Pope meets Pakistan's bishops (15 March 2018), p. 410; Pope washes feet of inmates at Regina Coeli prison (29 March 2018), p. 411; Chrétiens et musulmans : nécessité d'un « dialogue sans frontières », par Mgr Ayuso Guixot (26 avril 2018), p. 412; Christians and Muslims: From Competition to Collaboration. Message from the Pontifical Council for Interreligious Dialogue to Muslims for the Month of Ramadan and 'Id al-Fitr 1439 H. / 2018 A.D. (18 May 2018), Arabic text p. 413, English text p. 414; Dialogue entre chrétiens et musulmans : le pape signe la préface d'un livre (12 juin 2018), p. 415; « Emouna Fraternité Alumni » : trois attitudes fondamentales pour le dialogue interreligieux (texte complet). Allocution du pape François à l'association française « Emouna Fraternité Alumni » (23 juin 2018), p. 416; Indian Church, Indonesian Muslims, Iran mourn Cardinal Tauran (11 July 2018), p. 417; Different religious traditions: 'important part of pre-Synod experience' (30 September 2018), p. 418; The Synod Listened to the Sufferings of Young Eastern Christians. Intervention of Monsignor Toufic Bou Hadir (25 October 2018), p. 419; Liban : le pape encourage à maintenir « l'équilibre » entre chrétiens et musulmans. La Fondation Maronite au Vatican (20 novembre 2018), p. 421.

WCC (WORLD COUNCIL OF CHURCHES): Consultation explores relationship between interreligious dialogue, liberation (14 September 2018), p. 422.

YÉMEN / YEMEN: Vicar of Arabia: with Pope Francis, a day of prayer for peace in Yemen (18 March 2018), p. 422.

BOOK REVIEWS . . . . . 425–487

- AKHTAR Shabbir, *The New Testament in Muslim Eyes: Paul's Letter to the Galatians* (Jason Welle), p. 425;
- ALDRICK Judy, *Sir Ali bin Salim and the Making of Mombasa* (Rémi Caucanas), p. 427;
- ALLAM Magdi C., *Maometto e il suo Allah. Ovvero, l'invenzione del Corano* (Paolo Branca), p. 427;
- AYYÛB Mahmûd, KHODR Georges, *Conversations orientales sur l'islam et le christianisme* (Rémi Caucanas), p. 430;
- BEAUMONT Mark, *Jesus in Muslim-Christian Conversation* (Jason Welle), p. 431;
- BENALLAL Ahmed and GIRÓ Jordi (ed.), *Les parelles mixtes islamocristianes. Un amor transgressor que posa a prova prejudicis i fronteres* (Ana Cano Carillo), p. 432;
- BRETON Nicolas, GUILLEMIN Thomas et LUNEL Frédéric (ed.), *Les dialogues interreligieux. Lieux et acteurs (XVIe-XXIe siècle)* (Rémi Caucanas), p. 434;
- CATLOS Brian A., PÉREZ Moreno Juan (trad.), *Vencedores y vencidos. Cristianos y musulmanes de Cataluña y Aragón* (Ana Cano Carillo), p. 434;
- CLOHESY Christopher Paul, *Half of my Heart. The Narratives of Zaynab, Daughter of 'Alī* (Bishara Ebeid), p. 435;
- , *Fāṭima, Daughter of Muḥammad*, 2<sup>d</sup> ed. (Adnane Mokrani), p. 439;
- COTTINI Valentino, KÖRNER Felix, SARRIÓ CUCARELLA Diego R. (ed.), *Rahma: Muslim and Christian Studies in Mercy* (Tobias Specker, Tobias Müller), p. 440;
- CUPERLY Pierre, *Introduction à l'étude de l'ibādisme et de sa théologie* (Virginie Prevost), p. 442;
- , *L'empreinte de Ses pas* (Virginie Prevost), p. 442;
- DALLH Minlib, *The Sufi and the Friar* (Jason Welle), p. 443;
- DÉROCHE François, *Qur'ans of the Umayyads. A First Overview* (Celeste Intartaglia), p. 445;
- DUVAL Armand, *C'était une longue fidélité (à l'Algérie)* (Livia Passalacqua), p. 446;
- EBEID Bishara, *La tunica di al-Masīh. La cristologia delle grandi confessioni cristiane dell'Oriente nel X e XI secolo* (Bartolomeo Pirone), p. 447;
- Epistles of the Brethren of Purity. On Companionship and Belief. An Arabic Critical Edition and English Translations of EPISTLES 43-45*, edited and translated by Samer TRABOULSI, Toby MAYER, Ian Richard NETTON (Michael L. Fitzgerald), p. 451;
- Evangelische Kirche in Deutschland, *Reformation and Islam. A Stimulus Paper from the Conference for Islam Issues of the Evangelical Church in Germany (EKD)* (Michael L. Fitzgerald), p. 453;
- GEORGEON Thomas, HENNING Christophe, *Nos vies sont déjà données ! 19 vies pour Dieu et l'Algérie* (Livia Passalacqua), p. 453;
- JUDD Steven and SCHEINER Jens (ed.), *New Perspectives on Ibn 'Asākir in Islamic Historiography* (Christopher P. Clohessy), p. 454;
- MELLONI Alberto, CADEDU Francesca, MELONI Federica, *Blasfemia, Diritti e Libertà – Una discussione dopo le stragi di Parigi* (Mario Campli), p. 456;
- O'CONNELL Gerard, *Do not Stifle the Spirit. Conversations with Jacques Dupuis* (Michael L. Fitzgerald), p. 460;



- PHAN Peter C., *The Joy of Religious Pluralism. A personal journey* (Michael L. Fitzgerald), p. 460;
- PENN Michael Philip, *Envisioning Islam. Syriac Christians and the Early Muslim World* (Christopher P. Clohessy), p. 461;
- RAHEMTULLA Shadaab, *Qur'an of the Oppressed. Liberation Theology and Gender Justice in Islam* (Christopher P. Clohessy), p. 463;
- RASHED Roshdi (ed.), *Lexique historique de la langue scientifique arabe* (Paola Carusi), p. 464;
- REYNOLDS Gabriel Said, *The Qur'an and the Bible. Text and Commentary* (Valentino Cottini), p. 466;
- SAID Jawdat, *Vie islamiche alla non violenza* (Mario Campi), p. 468;
- SARITOPRAK Zeki, *Islamic Spirituality. Theology and Practice for the Modern World* (Michael L. Fitzgerald), p. 470;
- SCHADLER Peter, *John of Damascus and Islam: Christian Heresiology and the Intellectual Background to Earliest Christian-Muslim Relations* (Bartolomeo Pirone), p. 472;
- SHARP Andrew, *Orthodox Christians and Islam in the Postmodern Age* (Bishara Ebeid), p. 474;
- SPERBER Jutta, *Die anthropologischen Aspekte in den christlich-muslimischen Dialogen des Vatikan* (Wolfgang Schonecke), p. 477;
- TEJIRIAN Eleanor H. and REEVA Spector Simon, *Conflict, Conquest, and Conversion. Two thousand years of Christian missions in the middle east* (Ana Cano Carillo), p. 478;
- THOMAS David and CHESWORTH John A. (ed.), *Christian-Muslim Relations. A Bibliographical History*, Brill, Leiden 2017: Volume 9 *Western and Southern Europe (1600-1700)*; Volume 10, *Ottoman and Safavid Empires (1600-1700)*; Volume 11, *South and East Asia, Africa and the Americas (1600-1700)* (Jason Welle), p. 480;
- TOMMASINO Pier Mattia, *L'Alcorano di Macometto. Storia di un libro del Cinquecento europeo* (Bartolomeo Pirone), p. 481;
- VAN KONINGSVELD Pieter Sjoerd, *An Arabic Source of Ramon Martí. Al-Saif al-Murhaf fī al-Radd 'alā al-Muṣḥaf* ("The Whetted Sword in Refutation of the Koran"). *Introductory Study with Text and Translation of its Surviving Fragments* (Diego Sarrió Cucarella), p. 484;
- ZAPPA Chiara, *Anime fiere. Resistenza e riscatto delle minoranze in Medio Oriente* (Paolo Branca), p. 487.

BOOKS RECEIVED . . . . . 489–496

*Except where otherwise stated, the writers of articles and reviews are alone responsible for the opinions expressed.*

*As for the copyright concerning Pope Francis discourses it belongs to Libreria Editrice Vaticana.*